



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

1

Dizionario italiano-russo

A,a

abbacchiare – 1 сбивать; abbacchiare le olive, le noci – сбивать оливки, орехи; 2 (*figurato*) быть физически или морально подавленным.

abbaino – люкарна; слуховое окно; мансардное окно.

abbigliamento – одежда.

abdicare [abdicàre] – отречься [отрeкàться].

abdicazione [abdicazióne] – отречение [отрeчeние].

accessorio – 1 аксессуар; 2 комплектующая деталь; tutti gli accessori - все комплектующие; accessori da arredo per bagno – керамические аксессуары для ванной комнаты; 3 дополнительный, побочный; побочные расходы – spese accessorie.

accisa [accisa] – акциз [акци́з].

acconsentire – выразить согласие, дать согласие на ♦ Chi tace acconsente. - Молчание – знак согласия.

accordi di Bretton Woods – Бреттон-Вудские соглашения.

accordo – соглашение; (*ADR - European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road*) Accordo europeo relativo al trasporto internazionale stradale di merci pericolose - Европейское соглашение о международной дорожной перевозке опасных грузов (ДОПОГ); Accordo Generale sulle Tariffe Doganali e sul Commercio (GATT, ingl. General Agreement on Tariffs and Trade) - Генеральное соглашение по тарифам и торговле (ГАТТ).

accusare – 1 обвинять; 2 продемонстрировать, утверждать; A chi accusa oleosità ma ha una pelle delicata, o arrossata o irritata. - Для тех, у кого кожа выглядит маслянистой, но имеет нежную, покрасневшую или раздраженную кожу.

acemannano – (polisaccaride) ацеманнан.

acerina - (*pesce, lat. Gymnocephalus cernuus*) ёрш.

acero – (*botanica, lat. Acer*) клён.

acetaia – производство традиционного бальзамического уксуса в Модене и в Реджо-нель-Эмилья.

acetifico – уксусный завод.

aceto – уксус; aceto balsamico – бальзамический уксус.

ACGIH – (*American Conference of Governmental Industrial Hygienists*) Conferenza Americana degli Igienisti Industriali Governativi - Американская конференция государственных специалистов по промышленной гигиене.

achillea – (*lat. Achillea millefolium*) тысячелистник.

aciculare – игольчатый; forma aciculare – игольчатая форма.

acido – кислота; acido arachico, acido icosanoico, acido eicosanoico – арахидоновая кислота, эйкозановая кислота; acido beenico, acido docosanoico – бегеновая кислота, докозановая кислота; acido borico – борная кислота; acido carbonico – угольная кислота; acido citrico – лимонная кислота; acido eicosenoico – эйкозеновая кислота; acido elaidinico – элаидиновая кислота; acido eptadecanoico, acido



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

2

margarico – маргариновая кислота; acido fitico – фитиновая кислота; acido gadoleico – гадолеиновая кислота; acido linoleico – линолевая кислота; acido miristico – миристиновая кислота; acido oleico – олеиновая кислота; acido ottadecenoico – октадеценивая кислота; acido palmitico – пальмитиновая кислота; acido palmitoleico – пальмитолеиновая кислота; acido polilattico (APL) (Poly lactic acid or polylactide (PLA) – полимолочная кислота; acido stearico, acido ottadecanoico – стеариновая кислота, октадекановая кислота; acido ricinoleico – рицинолевая кислота.

acido carbonico – угольная кислота.

acido polilattico (APL) (Poly lactic acid or polylactide (PLA) – полимолочная кислота.

acorus – (*botanica, lat. Acorus*) аир.

acquirente – покупатель.

acqua – **1** вода; acqua potabile – питьевая вода; acqua libera – содержание свободной воды; **2** (*cosmesi*) acqua micellare – мицеллярная вода.

acrilico – акрил; vasca da bagno in acrilico – акриловая ванна.

Adalia bipunctata - (*lat. Adalia bipunctata*) двухточечная коровка [двухточечная коровка].

addolcente – смягчающий; mirata azione lenitiva, addolcente e decongestionante - целевое успокаивающее, смягчающее и противоотечное действие.

aeronautico – авиационный.

affidabile – надёжный.

affidabilità – надёжность.

afidi [àfidi] - (*lat. Aphididae*) тли (тля).

afido [àfido] – (*insetto*) тля.

agente – агент; agente di commercio – торговый агент.

agenzia – агентство.

Agenzia delle Entrate – Агентство налоговых поступлений.

agile – **1** ловкий, проворный; **2** сообразительный.

agilità – **1** ловкость, проворность; **2** сообразительность.

aggettivo – имя прилагательное [прилагательное].

aggiungere – добавить, прибавить.

agrifoglio - (*botanica, lat. Ilex aquifolium*) падуб остролистый [падуб остролистый], остролист [остролист].

airone [airóne] – (*zoologia*) цапля.

albergo – гостиница.

albo – гильдия; radiato dall'albo – исключён из гильдии.

alcali [àlcali] – (*chimica*) щёлочь [щёлочь].

alcalinità – щёлочность [щёлочность].

alcol – спирт.

alga – водоросль.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

3

alimentazione [alimentazióne] – 1 (*nutrizione*) питание [питание]; 2 (*elettricità*) блок питания.
alimento – еда; питание; пища.
aliquota [aliquota] – налоговая ставка; aliquote generali (GEN).
alla vigilia – накануне [накануне].
allegato – приложение.
allevamento – 1 разведение; 2 уход за ребёнком.
allevatore – животновод.
alloplant – аллоплант.
alto – высокий; alto peso molecolare – высокий молекулярный вес.
amamelide [amamèlide] - (*biologia, hamamelis virginiana* (lat. *Hamamelis virginiana*) гамамелис вергинский [гамамелис вергинский].
amazzone [amàzzone] – (*mitologia*) амазонка [амазонка].
amazzeni [amàzzoni] – (*mitologia*) амазонки [амазонки].
americano – американский; (ACGIH – *American Conference of Governmental Industrial Hygienists*) Conferenza Americana degli Igienisti Industriali Governativi - Американская конференция государственных специалистов по промышленной гигиене.
amianto – асбест.
ammortizzatore – амортизатор.
analisi – анализ; analisi di laboratorio appositamente commissionate – лабораторные анализы, сделанные специально по заказу.
anatomia – анатомия.
anatra – (*zoologia*) утка.
ancorante – (*meccanica*) анкер; ancorante con fascetta espandente – анкерный болт.
aneddoto – анекдот.
anima – душа.
anisotropia – анизотропия.
annuncio – объявление.
anta [ànta] – ставня.
antico – старинный; древний; antichi dolcetti – старинные сладости.
antidumping – антидемпинг [антидёмпинг].
antiteratogeno – противоопухолевый.
antitrust – антимонопольное право; antitrust (con particolare specializzazione nel settore automotive) - антимонопольное право (с узкой специализацией в автомобильном секторе).
anzitutto (o anzi tutto) – прежде всего, в первую очередь.
a occhio – на глаз.
appartenenza – 1 принадлежность (к чему-либо); 2 членство; l'appartenenza ad un network di prestigiosi studi legali internazionali - членство в сети ведущих международных юридических фирм.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

4

applicare – наносить.
appositamente – специально; analisi di laboratorio appositamente commissionate – лабораторные анализы, сделанные специально по заказу.
approvare – утверждать.
arancia – (*frutto*) апельсин.
arancio – (*pianta, lat. Citrus sinensis*) апельсин.
arbitrato – арбитраж; арбитражное разбирательство.
area – 1 территория; in tutte le aree ex sovietiche – во всех странах постсоветского пространства; 2 площадь.
argilla – глина; argilla dolce – мягкая глина.
aroma – аромат; aroma favoloso – сказочный аромат.
arrossamento [arrossaménto] – покраснение [покраснѐние].
arrossare – покраснеть.
arrossato – покрасневший.
arte – искусство [иску́ство].
artemisia [artemìsia] - (*botanica, lat. Artemisia*) полынь [по́лынь].
asbesto – асбест.
assale - ось; assale posteriore - задняя ось; assale fissa - неповоротная ось; assali sterzanti – поворотные оси.
assenza – отсутствие; assenza di sprechi – отсутствие отходов.
astronomia – астрономия.
atomizzatore – атомизатор.
attimo – момент, мгновение.
attivismo – активизм [активíзм].
attività – деятельность; attività principali - основные направления деятельности; attività stragiudiziale – внесудебная деятельность.
attraverso – через; attraverso un sistema esclusivo - через эксклюзивную систему.
attrezzatura – оборудование; attrezzatura professionale – профессиональное оборудование.
assistenza – уход.
associazione – ассоциация; l'Associazione CISVAM-Centro Internazionale di Studi per la Valorizzazione dell'Ambiente e del Mare - Ассоциация «CISVAM» (Международный центр исследований по охране окружающей среды и моря).
assorbimento – впитываемость, всасываемость.
autoctono [autòctono] – 1 коренной; 2 аутентичный.
automatico – автоматический.
autonomo – автономный; Circondario autonomo di Nenets – Ненецкий автономный округ; Circondario autonomo Yamalo-Nenets – Ямало-Ненецкий автономный округ.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

5

autunno – осень.

avaria [avaria] – 1 авария [авария]; 2 повреждение; 3 ущерб.

avena – овёс.

avvalersi – пользоваться, воспользоваться; avvalendosi della collaborazione di esperti del settore di marketing e comunicazione – воспользовавшись сотрудничеством с отраслевыми экспертами маркетинга и коммуникации.

avvertimento – предупреждение.

azienda – компания; завод; фабрика; предприятие; фирма; azienda agricola – фермерское хозяйство, сельскохозяйственное предприятие.

azione – действие; azione tonificante – тонизирующие действие; azione ristrutturante – действия по реструктуризации.

B,b

bacca – ягода.

bacio – поцелуй.

bagnato – влажный.

bagno – 1 ванная комната; 2 туалет.

balsamo – бальзам; crema-balsamo – крем-бальзам.

banca – банк; funzionario di banca – должностное лицо банка.

barbabietola - (*botanica, lat. Béta vulgaris*) свёкла [свё'кла].

barbaforte - (*botanica, lat. Armoracia rusticana*) хрен.

barca a vela su ghiaccio - буер [буер].

barretta – батончик.

Basilea III – Базель III.

bastonare – бить, ударять, стучать, колотить.

battere – 1 ударять, стучать; 2 победить ♦ batter d'occhio – момент, мгновение.

bene – 1 (*immobiliare*) имущество; bene tangibile – материальное имущество; bene intangibile – нематериальное имущество; 2 (*avverbio*) хорошо; Tutto bene? Sì, grazie. – Всё хорошо? Да, благодарю.

beneficenza [beneficènz] – благотворительность.

benzoato di sodio – бензоат натрия.

betulla - (*botanica, lat. Bétula*) берёза.

bevanda – напиток.

biancheria – бельё; biancheria intima – нижнее бельё; biancheria per la casa – домашний текстиль;

biancheria da letto – постельное бельё.

bicarbonato di sodio - (*lat. Natrii hydrogenocarbonas*) натрий двууглекислый.

bidet – биде; bidet sospeso – биде подвесное.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

6

bilancia – весы.
bilancio idrofilo-lipofilo - гидрофильно-липофильный баланс (ГЛБ).
biodegradabile – биоразлагаемый.
biodegradabilità – биоразлагаемость.
biopolimero [biopolimero] - биополимер [полимер].
biscotteria – печеничная; antica biscotteria – старинная печеничная.
biscotto – печенье.
bitume – битум.
blocco – **1** (*edilizia*) блок; blocco da muratura – строительный блок; **2** blocco del traffico – временное прекращение движения.
blusa – блузка.
bolla doganale – таможенная декларация.
bollitore – бойлер; bollitore industriale – промышленный бойлер.
borsa – **1** сумка; borsa a tracolla – сумка через плечо; **2** биржа.
bottono – пуговица; bottone di riserva – запасная пуговица.
bozza – образец, (*documento*) проект.
brina – иней [йней].
bubu-settete [bubù-settete] – (*gioco*) ку-ку.
buccia – кожа.
bussare – стучать.
butadiene – (*chimica*) бутадиен.

C,c

cabina – кабина; cabina doccia – душевая кабина.
calamo [càlamo] - (*botanica, lat. Acorus calamus*) аир обыкновенный.
calendula – (*lat. Calendula Officinalis*) календула; gel esfoliante alla calendula – календуловый отшелушивающий гель.
calzature – обувь.
cambiale – вексель.
camicetta – блузка, мужская рубашка, женская рубашка.
camicia – сорочка; рубашка ♦ nato con la camicia (fortunato) – родился в сорочке (счастличик); sudare sette camicie – работать до седьмого пота.
canapa [cànapa] – (*botanica, lat. Cannabis*) конопля [конопля].
cane – собака; cane da pastore – овчарка.
cannabis [cànnabis] – (*botanica, lat. Cannabis*) конопля [конопля].
cantina – **1** погреб; **2** винный погреб.
canto – пение.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

7

capacità – 1 вместимость, ёмкость; 2 годность; capacità di sollevamento massima a terra – максимальная грузоподъемность.
capsula – капсула.
caratteristica – характеристика; caratteristica propria – присущий.
carbonato acido di sodio – натриевая кислая соль угольной кислоты.
carbonato di calcio – карбонат кальция.
carburante – топливо; capacità del serbatoio carburante – объем топливного бака.
carciofo [carciòfo] – (*botanica, lat. Cynara scolymus*) артишок [артишо́к].
carota – морковь.
carrabile - часть дороги, предназначенная для движения транспорта; passo carrabile – стоянка запрещена.
carraio – 1 часть дороги, предназначенная для движения транспорта; passo carraio – стоянка запрещена; 2 тележник.
carrello – тележка; carrello carico forno – каретка загрузки пресса.
carta – бумага; carta termica – термобумага.
cascata – водопад [водопа́д]; le cascate dell'Iguazú – водопады Игуасу [водопа́ды Игуасу́].
cassetta – бачок; cassetta alta per vaso – бачок высокий для унитаза; cassetta alta per vaso senza soperchio – бачок высокий для унитаза без крышки; cassetta alta wc con kit - бачок высокий для унитаза с комплектующими деталями; cassetta completa – полностью укомплектованный бачок.
castagna – (*frutto*) каштан съедобный.
castagno – (*albero*) каштан.
cationico – катионный; sostanze cationiche – катионные поверхностно-активные вещества.
caviale – чёрная икра [икра́]; caviale di beluga – икра белуги; caviale di storione - осетровая икра.
cellulite – целлюлит [целлюли́т].
centralina idraulica – гидравлическая установка.
cera – воск; cera liquida – жидкий воск.
certificato – сертификат; Certificato di registrazione statale dei prodotti ai requisiti dell'Unione doganale – Свидетельство о государственной регистрации продукции на требования Таможенного союза; certificato fitopatologico - фитопатологический сертификат; certificato di conformità – сертификат соответствия; Certificato di conformità EAC – сертификат соответствия ЕАЭС (Евразийский экономический союз) (*ingl. Eurasian Conformity, EAC*).
certificato di conformità – сертификат соответствия.
cestino – пинетка; cestino di frutti di bosco – пинетка лесных ягод.
chiave – 1 ключ; 2 (*musica*) chiave musicale – скрипичный ключ.
chicco – (*seme*) зерно [зерно́].
chimico – химический; laboratorio di analisi chimiche – лаборатория химического анализа.
china – (*lat. Cinchona pubescens*) цинхона.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

8

chiocciola – 1 (*zoologia*) улитка; 2 (*informatica*) собака (@); 3 scala a chiocciola – лестница в форме улитки.
cialda – чалда.
cibo – еда, пища.
ciondolo - (*gioiello*) подвеска.
circolare – циркулировать.
circolare – (*documento*) циркуляр [циркуляр].
circondario – округ; circondario autonomo – автономный округ; circondario federale – федеральный округ.
Circondario autonomo di Nenets – Ненецкий автономный округ.
Circondario autonomo Yamalo-Nenets – Ямало-Ненецкий автономный округ.
cisterna – цистерна.
civiltà – цивилизация [цивилизация]
clorella – хлорелла.
coccinella [coccinèlla] – божья коровка.
coccinella comune - (lat. *Coccinella septempunctata*) семиточечная коровка.
coclea [còclea] – 1 шнек; còclee rigide – жёсткие шнеки; còclee flessibili – гибкие шнеки; 2 (*anatomia*) улитка, ушная улитка.
codice – 1 код; номер; codice fiscale (C.F.) – идентификационный номер налогоплательщика (ИНН); codice doganale – код товарной номенклатуры; 2 кодекс; Codice civile – Гражданский кодекс; Codice Doganale dell’Unione (CDU) – Таможенный Кодекс Европейского Союза (ТК ЕС), (*ingl. Unione Customs Code (UCC)*); Codice dell’Amministrazione Digitale – Кодекс цифрового администрирования.
codice QR – QR-код.
codice a barre – штрихкод, штриховой код.
coefficiente – коэффициент; coefficiente di durezza della scala di Mohs – коэффициент прочности по Моосу.
cogenerazione – когенерация; impianto di cogenerazione – когенерационное оборудование, когенерационная установка.
collettame – сборный груз.
collo – место.
colonna – 1 колонна; 2 (*sanitari*) колонна для раковины; 3 (*anatomia*) colonna vertebrale – (*lat. Columna vertebralis*) позвоночный столб [позвоночный столб], позвоночник [позвоночник].
colorante – краситель.
coltivare – 1 культивировать; 2 выращивать, разводить.
coltivazione – 1 культивирование; 2 выращивание, разведение.
comfort – комфорт.
comitato – комитет; Comitato di Basilea – Базельский комитет.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

9

Comitato di Basilea – Базельский комитет.

commercializzazione – сбыт товара; коммерциализация; внедрение коммерческих отношений.

commissione – комиссия; Commissione Internazionale di Ingegneria Agraria e dei Biosistemi (CIGR) - Международная комиссия по инженерным вопросам в сельском хозяйстве и биологических системах (CIGR).

comodo – удобный.

comodità – удобство.

compattatore – мусоровоз [мусоровоз], мусорная машина [мусорная машина].

competitore – конкурент.

complementare – (*aggettivo*) дополнительный.

completo – 1 полный; completo di tutti gli accessori - включая все комплектующие; 2 набор, комплект.

componenti per vaso – комплектующие детали для унитаза.

composizione – состав.

compostabile [compostabile] – компостируемый.

compressore – компрессор; компрессорный модуль.

comunità – сообщество; comunità scientifica – научное сообщество.

concentrazione – 1 концентрация; 2 концентрация (вместимость); uno dei vini a più alta concentrazione di resveratrolo – одно из вин с самой высокой концентрацией ресвератрола.

concessionario – дилер, торговый агент.

concetto di sicurezza pubblica – Концепция общественной безопасности (КОБ).

concordemente – единогласно.

concorrente – конкурент.

condizione – условие; condizioni pedoclimatiche – умеренные климатические условия.

conferenza – конференция; (ACGIH – American Conference of Governmental Industrial Hygienists)

Conferenza Americana degli Igienisti Industriali Governativi - Американская конференция государственных специалистов по промышленной гигиене.

conferire – давать; присвоить; разрешить; вручить; наградить.

confezione – упаковка.

conformità – соответствие; certificato di conformità – сертификат соответствия.

congiunzione [congiunzione] – (*grammatica*) союз [союз]

conoscenza [conoscenza] – знание [знание].

consapevolezza [consapevolezza] – сознательность [сознательность].

conservante – консервант.

conservazione – хранение, сохранение; la perfetta conservazione del prodotto – идеальное сохранение продукта.

console – консоль; console per bagno – консоль для ванной.

consulenza stragiudiziale – консультация по внесудебному порядку.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

10

consumo – 1 потребление; расход; 2 (*elettricità*) ток потребления.
contenzioso – административный спор.
contingente tariffario – (*dogana*) тарифная квота.
conto – счёт; conto corrente – расчётный счёт.
contrastare – предотвращать.
contratto – договор, контракт; il contratto di tolling – толлинговый контракт.
contrattualistica nazionale ed internazionale – национальные и международные договора.
contumacia [contumàcia] – неяка осуждённого в суд.
convertitore – 1 (*elettrotecnica*) трансформатор; 2 convertitore di valuta – конвертер валют; 3 convertitore video – конвертер видео.
convogliatore – устройство разгрузки прессы.
cooperazione – сотрудничество; Cooperazione Economica Asiatico-Pacifica (APEC) – Азиатско-тихоокеанское экономическое сотрудничество (АТЭС).
coperchio – крышка; coperchio per cassetta scarico wc – крышка для сливного бачка.
coriandolo [coriàndolo] - (*botanica, lat. Coriandrum sativum*) (*foglie*) кинза [кинзà].
coriandolo [coriàndolo] - (*botanica, lat. Coriandrum sativum*) (*seme*) кориандр [кориандр].
corposo – (*gusto*) терпкий.
corrente – ток; corrente elettrica – электрический ток; corrente continua – постоянный ток.
corrosione – коррозия; corrosione su rame – коррозия меди.
corrispondente – соответствующий; si rimanda ai corrispondenti metodi ASTM/ISO – ссылаться на соответствующие методы ASTM/ИСО.
coscienza [cosciènza] – совесть [сóвесть].
cotone – хлопок; cotone cimato – хлопок пеньё.
cottura – способ приготовления.
covarianza – ковариация.
crampo – судорога.
credito – кредит; nota di credito – кредитовое авизо.
crema – крем; crema-balsamo – крем-бальзам.
crystallo di ghiaccio – снежинка.
croce – крест.
crusca – отруби [óтруби].
cucu [cucù] – (*gioco*) ку-ку.
cucurbita – тыква.
cumino – (*pianta*) тмин; cumino nero - чёрный тмин.
cure palliative – паллиативная помощь [паллиатíвная].
cuscus – кускус.
cutaneo – кожный.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

11

cute – (anatomia) кожа.

D,d

danno – ущерб.

DAU (Documento Amministrativo Unico) – (*dogana*) ЕАД (Единый административный документ).

daikon (ravanello bianco) - (*botanica, lat. Raphanus sativus longipinnatus*) белый редис (дайкон [дайкóн]).

dazio – (*dogana*) пошлина; **dazio compensativo** – компенсационная пошлина.

decisione – решение.

declassamento – деклассирование.

declassare – деклассировать.

decongestionante – противоотёчный.

delibera – решение.

delizioso – вкусный.

densità – плотность; **peso specifico** – удельная плотность.

dentista – зубной врач.

depuratore – очиститель; **depuratore manuale** – ручной очиститель.

derivare – происходить; **il nome Stànder** deriva da un aneddoto veneziano – название компании «Stànder» происходит из венецианского анекдота.

descrizione – описание; **descrizione dettagliata della merce** – полное описание содержимого.

desiderio – желание.

designazione – 1 расшифровка; 2 назначение [назначéние].

destinatario – получатель.

desto – тот, кто бодрствует, не спит.

detergente – 1 (*aggettivo*) очищающий; 2 моющее средство; 3 (*cosmesi*) latte detergente – очищающее молочко; latte detergente alla calendula – календуловое очищающее молочко.

dichiarazione – декларация; **dichiarazione di conformità** – декларация о соответствии; **dichiarazione di esportazione (EX 1)** – экспортная декларация (EX 1).

dimensione – 1 размер, величины; **dimensioni** – габариты; 2 (*informatica*) параметр.

diretta - (*televisione*) эфир [эфíр].

diritto – 1 право; **diritto di superficie** - право землепользования; **diritto di proprietà su costruzioni elevate sopra suolo altrui** - право собственности на постройку на арендованном участке; **diritto civile** – гражданское право; **diritto commerciale** – торговое право; **diritto societario** – корпоративное право; **diritto del lavoro** – трудовое право; **diritto della pubblicità e dello spettacolo** – защита прав рекламы и шоу-бизнеса. 2 кодекс; **diritto di superficie** – Земельный кодекс.

diselettizzato – предотвращение возникновения статического электрического заряда.

dislocamento – (nave) водоизмещение.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

12

dissuasivo [dissuasivo] – разубеждающий.
distretto – округ; Distretto Federale Nautico del Volga - Администрация Волжского бассейна внутренних водных путей.
distribuzione – распространение.
divieto – запрет, запрещение; divieto di caccia – запрет охоты; divieto di sosta – стоянка запрещена.
doccia – душ; cabina doccia – душевая кабина.
documento – документ.
Documento Accompagnamento Esportazione (DAE) – (*dogana*) сопроводительный документ на экспортное отправление (СДЭО), (*ingl. Export Accompanying Document (EAD)*).
Documento Amministrativo Unico (DAU) – (*dogana*) Единый административный документ (ЕАД), (*ingl. Single Administrative Document (SAD)*).
dogana – таможня.
doganale – таможенный; regime doganale – таможенный режим.
doganalista – таможенный представитель.
domenica – воскресенье.
dubbio – сомнение.
dumping – демпинг [дэмпинг].
durata – срок, продолжительность; durata del contratto – срок действия контракта; durata del giorno – продолжительность дня.
durezza – прочность; coefficiente di durezza della scala di Mohs – коэффициент прочности по Моосу.

E,e
ecoporto – экопорт; экологический порт.
ecosostenibile – экологически устойчивый.
edile [edile] – стоительный.
e-fattura – электронный инвойс, электронная счёт-фактура.
efficacia – эффективность.
efficienza – продуктивность; надежность.
elaborazione – 1 разработка; elaborazione di strategie – разработка стратегий; 2 обработка; L'elaborazione di pareri in tutti i settori di competenza - Обработка мнений во всех областях компетентности.
elemento di fissaggio – крепёжное изделие, крепёж.
elettricità – электричество.
elettrico – электрический.
elettronica – электроника.
elicoltura – разведение съедобных улиток.
eliminare – удалять.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

13

elio [èlio] – (*chimica*) гелий [гéлий].
emisfero [emisfèro] – полушарие.
emolliente – смягчающий.
emulo [èmulo] – конкурент.
endocarpio [endocàrpio] - (*botanica*) эндокарпий [эндокáрпий], внутриплодник [внутриплóдник].
endocarpo – (*botanica*) внутриплодник [внутриплóдник], эндокарпий [эндокáрпий].
energizzante – заряжающий энергией.
epidermico – эпидермальный; *superficie epidermica* – эпидермальный слой.
epidermide – эпидермис; *naturale equilibrio idrolipidico dell'epidermide* – естественный гидролипидный баланс эпидермиса.
equilibrio – равновесие; баланс.
equipaggiamento – оснащение; снаряжение.
equipaggiare – оснащать; снаряжать.
equitazione – верховая езда.
ergonomico – эргономичный; *pressino ergonomico* – эргономичный толкатель.
ermellino [ermellino] – горноста́й [горноста́й]; Leonardo da Vinci «La Dama con l'ermellino» (1488-1490) – Леонардо да Винчи «Дама с горностаем» (1488-1490 гг.).
esaustivo – исчерпывающий.
esercizio – упражнение.
esfoliante – отшелушивающий; *gel esfoliante* – отшелушивающий гель; *gel esfoliante alla calendula* – календуловый отшелушивающий гель.
esigenza – потребность; *esigenze delle imprese* – потребности компаний; *per soddisfare tutte le esigenze* – для удовлетворения любых потребностей.
esofago [esòfago] - (*anatomia, lat. œsóphagus*) пищевод [пищевóд].
esordio [esòrdio] – **1** дебют [дебю́т]; **2** начало (*libro, lettera*); *nell'esordio della lettera* - в начале письма; **3** проявление начальной стадии болезни.
esportatore – экспортёр.
esportazione – экспорт; (*dogana*) *esportazione temporanea* – временный вывоз.
essenza di trementina – скипидар.
essiccatoio – сушилка; *essiccatoio verticale* – сушилка вертикальная; *essiccatoio a luci infrarossi* - сушилка на инфракрасных лучах.
essiccatore [essiccatóre] – **1** эксика́тор; **2** сушилка.
estate – лето.
estintore – огнетушитель.
estinzione – вымирание.
estratto – экстракт; *estratti vegetali* – растительные экстракты.
etere [ètere] – эфир [эфíр].



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

14

etichettatura – маркировка; (dogana) etichettatura “Made in”.

ettaro [èttaro] – гектар [гекта́р].

eugenetica – евгеника [евге́ника].

eutanasia [eutanasia] – эвтаназия [эвтана́зия]

F,f

faggio - (*botanica, lat. Fagus*) бук.

fango – грязь.

fangoso – грязный.

farfara – (*lat. Tussilago farfara*) мать-и-мачеха.

farina – мука [мука́].

farmacia – аптека.

farmacologia – фармакология.

farro – полба [по́лба].

farro spelta [spèlta] - (*botanica, lat. Triticum spelta*) пшеница спельта, спельта.

fattura – инвойс, счёт-фактура; *fattura elettronica* – электронный инвойс, электронная счёт-фактура;

fattura ordinaria – обычный счёт-фактура.

fatturazione – декларирование, инвойсирование; *fatturazione elettronica* – электронное декларирование, электронное инвойсирование.

favola [fàvola] – басня [ба́сня].

favolosamente – баснословно [басносло́вно]; *favolosamente ricco* – баснословно богатый.

favoloso [favolóso] – баснословный [басносло́вный].

febbre - (*medicina, familiare*) температура; *febbre gialla* – жёлтая лихорадка.

fenolo – фенол.

fenossietanolo (CIR/INCI: Phenoxyethanol) - феноксиэтанол.

fiaba – сказка [ска́зка].

fiala – ампула.

fiammifero – спичка.

fiduciaria – компания доверительно управления; инвестиционно-финансовая компания.

figurato – переносный (смысл).

filiera – производственно-коммерческая цепь; è stata estesa ad ogni singolo passaggio della filiera – распространился на каждый отдельный процесс производства.

film – **1** фильм; **2** (*agricoltura*) плёнка; *film barriera all'ossigeno* - плёнка с кислородным барьером.

filosofia – филосо́фия.

finestra – окно.

fissaggio - (*strumenti professionali*) дюбель.

fitoterapia – фитотерапия.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

15

fertilizzante – удобрение.
fletcherismo – (*alimentazione*) флетчеризм.
fluidificazione – флюидизация; fluidificazione del sangue – флюидизация крови.
fluido – жидкий.
fluviale – речной; porto fluviale – речной порт.
fochista – кочегар.
fondatore – 1 учредитель; Con la delibera del Fondatore e Socio Unico – Решением единственного учредителя; 2 основатель.
fornitore – поставщик.
forno – печь, духовка; forno monocanale – одноканальная роликовая печь; forno di cottura per biscuit – печь обжигает бисквита; forno a microonde – микроволновая печь; forno a gas – газовая духовка; forno elettrico – электрическая духовка; forno a legna – дровяная печь.
fortuna – удача.
fosforescente – фосфоресцирующий.
fosforescenza – фосфоресценция.
fragilità – хрупкость; fragilità capillare – хрупкость капилляров.
fragranza – аромат, приятный запах; парфюм; fragranze femminili – женская парфюмерия.
frassino - (*botanic, lat. Fraxinus*) ясень.
freddo – 1 холодный; 2 холодно; 3 холод.
freno [fréno] – тормоз [тормоз].
formentazzo – кукуруза.
formentone [formentóne] – кукуруза.
frode – обман.
frumento [fruménto]- (*botanica, lat. Triticum*) пшеница [пшени́ца]; frumento tenero – мягкая пшеница; frumento duro – твёрдая пшеница.
fromentone [fromentóne] – кукуруза.
frumentone [frumentóne] – кукуруза.
frutta – фрукты; frutta martorana – (*dolce*) марторанские фрукты; frutta secca – сухофрукты [сухофрукты].
frutto – 1 фрукт; 2 ягода; frutti di bosco – лесные ягоды.
funzionario di banca – должностное лицо банка.
fuochista - кочегар.
fusioni e acquisizioni (M & A – Mergers & Acquisitions) – слияния и поглощения (M & A).

G,g

galleggiante – плавающий; esortito galleggiante – плавающий экопорт.
gas – газ; gas di petrolio liquefatto – сжиженный газ; gas naturale liquefatto (GNL) – сжиженный



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

16

природный газ (СПГ) [сжиженный природный газ].
gel – гель; **gel esfoliante** – отшелушивающий гель; **gel esfoliante alla calendula** – календуловый отшелушивающий гель.
generatore di emergenza – аварийный генератор.
generazione – **1** поколение; **2 generazione di energia** – электрогенерация.
geometria – геометрия.
ghiaia – гравий.
ghiandola [ghiàndola] – (*anatomia*) железа [железà]; **ghiandola parotide** [ghiàndola paròtide] – (*lat. glandula parotis*) околоушная железа [околоушная железà]; **ghiandola salivare** – (*lat. glandulae salivariae*) слюнная железа [слюнная железà]; **ghiandola sebacea** – сальная железа.
giacca – пиджак; **giacca senza spacchi** – пиджак без шлиц.
gioielliere – ювелир.
gioiello – украшение, драгоценность.
giovedì – четверг.
giurisdizione – юрисдикция.
giurista – юрист.
glicole propilenico (CIR/INCI: Propylene Glycol) – пропиленовый гликоль.
gonna – юбка; **gonna-pantalone** – юбка-брюки.
governo – правительство [правительство].
granfarro - (*botanica, lat. Triticum spelta*) пшеница спельта, спельта.
granitore – гранитор.
grano – **1** (*botanica, lat. Triticum*) пшеница [пшеница]; **grano tenero** – мягкая пшеница; **grano duro** – твердая пшеница. **2** зерно [зерно]; **3** (*figurato*) деньги [деньги].
grano saraceno – гречка.
granone [granóne] – кукуруза.
granoturco – кукуруза.
granturco – кукуруза.
grasso – **1** жирный; **2** жир.
gruppo imprenditoriale – группа предпринимателей.
gustare – наслаждаться.
H, h
habitat – среда обитания.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

17

halibut – палтус.

hamamelis - (*biologia, lat. Hamamelis*) гамамелис [гамамелис]; hamamelis virginiana (lat. Hamamelis virginiana) – гамамелис вергинский [гамамелис вергинский].

hospice – хоспис.

I,i

identificazione a radiofrequenza (RFID, ingl. Radio-frequency identification) - радиочастотная идентификация (РЧИ).

idra - (lat. Hydra) гидра [гидра].

idratante – увлажняющий.

idratazione – гидратация; il naturale livello d'idratazione della pelle – естественный уровень гидратации кожи.

idrogeno – водород; idrogeno solforato – массовая доля сероводорода.

idrogenocarbonato di sodio - гидрокарбонат натрия.

idrolipidico – гидролипидный; naturale equilibrio idrolipidico dell'epidermide – естественный гидролипидный баланс эпидермиса.

idromassaggio – гидромассаж.

idrostatico – гидростатический.

inestetismo – эстетическое несовершенство.

innovativo – инновационный.

inquinamento – (*ambiente*) загрязнение.

insorgenza – возникновение; l'insorgenza di placche trombotiche – возникновение тромботических бляшек.

imballo – упаковка; tipo di imballo – вид упаковки.

imbracatura – строповка.

impianto – **1** оборудование; impianto per la spillatura di bevande - оборудование для розлива напитков;

2 установка; impianto di aspirazione con la tubazione - установка аспирации с трубопроводом;

impianto di macinazione scarto - установка для измельчения отходов.

importazione – импорт; (*dogana*) importazione temporanea – временный ввоз.

imposta [impòsta] – **1** налог [налог]; **2** ставка.

impurità – **1** примесь; **2** (*pelle*) загрязнение.

incenerimento – сжигание мусора (на мусоросжигательном заводе).

inceneritore – мусоросжигательный завод.

incidente [incidènte] – авария [авария].

incidente stradale - дорожно-транспортное происшествие (ДТП).

incontaminato – экологически чистый, нетронутый, чистый.

incremento – **1** увеличение; **2** прирост; un incremento totale del 3,2 rispetto al 2016 - общий прирост



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

18

3,2 по сравнению с 2016 годом.

indiano – индеец.

indolore – безболезненный.

indulgènza – индугэнция.

industria - промышленность; *industria tessile* - текстильная промышленность.

ingredienti adoperati – используемые ингредиенты.

innanzitutto (o innanzi tutto) – прежде всего, в первую очередь.

innovativo – новаторский.

insegna – вывеска.

inserire – вставить; *inserire e-mail* – вставить адрес электронной почты.

insetto – насекомое.

intenso – интенсивный.

interattività – интерактивность.

interattivo – интерактивный.

inverno – зима.

investitore [*investitóre*] – **1** (*incidente stradale*) виновник; **2** инвестор.

in vetro – стеклянный.

iodio – йод.

ione [*iòne*] – (*chimica*) ион [ион].

iosa, a iosa – навалом, огромное количество; *serrature a iosa* – огромное количество врезных замков.

ippoglosso – палтус.

irrancidimento – прогоркание.

irreprendibile [*irreprendibile*] – безукоризненный.

ispessito – утолщённый; *pelle ispessita* – утолщённая кожа.

issare – поднимать; *issare una bandiera* – поднимать флаг; *vela issata* – поднятый парус.

istante – момент, мгновение.

IVA (Impòsta sul valore aggiunto) – НДС (Налог на добавленную стоимость).

K,k

kit – набор деталей, комплектующие детали, комплект; *kit controllo qualità* – комплект контроля качества.

L,l

laboratorio – **1** лаборатория; *laboratorio di analisi chimiche* – лаборатория химического анализа;

laboratorio erboristico – фитолaboratoria; **2** *laboratorio artigianale* - (*pasticceria*) кондитерская лаборатория.

lacustre – озёрный.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

19

lago – озеро.
lampo – момент, мгновение.
lardo – сало.
lario – озеро.
latte [lätte] – **1** молоко; latte condensato – сгущённое молоко [сгущё́нное молоко́]; **2** (*cosmesi*) молочко; latte detergente – очищающее молочко; latte detergente alla calendula – календуловое очищающее молочко; latte struccante viso-occhi – молочко для снятия макияжа для лица и глаз.
lattiera – молочник.
lavabo – раковина; lavabo doppio – раковина двойная; lavabo ad incasso – раковина встраиваемая; lavabo doppio con portasapone – раковина двойная с мыльницей; lavabo sospeso – раковина подвесная; lavabo con mobile e rubinetto – раковина с тумбой и смесителем; piano lavabo – плоская туалетная раковина; lavabo da pavimento – напольная раковина; lavabo su sono con rubinetto – раковина на конусной основе со смесителем; lavabo in marmo e mobile – мраморная раковина с тумбой.
lavatoio – мойка-раковина.
legge – закон; legge federale – Федеральный закон.
legiferare – издавать законы.
legiferazione – издание законов.
legname – лесоматериал.
legno – древесина.
lenitivo – успокаивающий; azione lenitiva – успокаивающее действие.
lente – линза; lente a contatto – контактная линза.
lenticchia - (*botanica, lat. Lens culinaris*) чечевица [чечеви́ца].
letame – навоз.
lettera di vettura – товарно-транспортная накладная; numero della Lettera di Vettura – номер накладной.
lettera di vettura ferroviaria – железнодорожная накладная (RWB).
lettera di vettura ferroviaria CIM – железнодорожная накладная ЦИМ.
lettera di vettura marittima (navale) - коносамент (B/L).
lettera di vettura terrestre (camionistica) – международная товарно-транспортная накладная для автомобильной перевозки (CMR).
letteratura [letteratùra] – литература [литерату́ра].
Lettonia – Латвия.
levigatezza – гладкость.
libertarianismo – либертарианство.
libro – книга; Libro Blu della Commissione Europea - Синяя книга Европейской комиссии.
licenza – лицензия.
licenziamento – увольнение.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

licenziante – лицензиар.
licenziare – уволить.
licenziatario – лицензиат.
limite massimo – максимум, максимально допустимое содержание.
limite minimo – минимум, минимально допустимое содержание.
linea – 1 линия; 2 (impianto) оборудование; linea di collegamento – соединительная линия; linea di smaltatura – линия глазурирования; linea di smalteria – линия глазурирования; linea di scelta a tre uscite – сортировочная линия на 3 выхода.
linfoma – (medicina) лимфома; linfoma di Hodgkin – ходжкинская лимфома; linfoma non-Hodgkin – неходжкинская лимфома.
lino – лён; semi di lino – семена льна.
liquame – жидкий навóz.
liquirizia – (lat. *Glycyrrhiza glabra*) лакрица [лакрийца], лакричник [лакрийчник], солодка голая [солóдка гóлая], солодка гладкая [солóдка глáдкая].
Lituania – Литва.
liutaio – скрипичный мастер, лютьер.
livello – уровень.
lozione – лосьон; lozione struccante occhi alla rosa - лосьон для снятия макияжа с экстрактом розы.
lucchetto – навесной замок.
luccio – (zoologia) щука.
lucente – блестящий.
lucernaio, lucernario - люкарна; слуховое окно; мансардное окно.
luminosità – яркость, светимость.
lunedì – понедельник.
luogo – место; luogo di consegna del prodotto – место доставки товара.

M,m

macchina – 1 (impianto) машина; macchina entrata e uscita forno - машина загрузки и разгрузки печи; macchina di carico e scarico forno – агрегат загрузки и разгрузки печи; macchina rilevamento carbonato di calcio – машина обнаружения карбоната кальция; macchina multifunzione – многофункциональное устройство; macchina sollevamento stampi - узел подъема штампов; 2 (automobile) машина, авто.
macchina da caffè – кофемашина; macchina a dosi monoporzionate – кофемашина на монодозах; macchina da caffè in monoporzioni – кофемашина на монодозах.
macchinario – 1 оборудование; 2 станок; macchinario per la lavorazione del legno – деревообрабатывающий станок.
macinato – молотый.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

21

macinazione – измельчение.
magò – чародей, волшебник.
mais – кукуруза.
manicomio [manicòmio] – психиатрическая больница, психбольница.
maniglia – ручка; maniglia della porta – дверная ручка.
manutenzione – техобслуживание, техническое обслуживание.
marittimo – морской; Politica Marittima Integrata per l'Unione Europea - комплексная интегрированная морская политика Европейского союза.
martedì – вторник.
mascara – тушь; mascara resistente all'acqua – водостойкая тушь.
massaggio – массаж; idromassaggio – гидромассаж.
mastice – [màstice] мастика.
mela [mèla] - яблоко [яблоко].
melica [mèlica] – **1** (*lat. Sorghum vulgare*) сорго; **2** (*regionale*) кукуруза.
meliga – [mèliga] **1** (*lat. Sorghum vulgare*) сорго; **2** (*regionale*) кукуруза; paste di meliga – печенье из кукурузной муки.
melo – [mèlo] яблоня (*lat. Malus communis, Malus domestica*).
mercaptano [mercaptàno] – (*chimica*) меркаптан [меркаптáн], тиол [тиóл].
mercato – рынок.
merce – товар.
mercoledì – среда.
mercurio – **1** (*elemento chimico*) ртуть; **2** (*astronomia*) Меркурий; **3** (*mitologia*) Меркурий.
mescolato – мешáлка; mescolato a bassa velocità – низкоскоростная электрическая мешáлка.
metabolismo – метаболизм.
metano – (*lat. Methanum, chimica*) метан [метáн].
metodo – метод; metodo di analisi – метод испытания; metodi alternativi di risoluzione delle controversie (ADR - Alternative Dispute Resolution) – альтернативное урегулирование споров (АУС); metodi di pagamento – способы оплаты.
metrica – (*informatica*) показатель.
MFN (nazione più favorita) – (*ingl. Most Favoured Nation (MFN)*) привилегированная страна.
mica [mìca] – (*minerale*) слюда.
microbiologico – микробиологический; laboratorio di analisi chimiche e microbiologiche – лаборатория химического и микробиологического анализа.
mietibatte - зерноубóрочный комба́йн.
mietitrebbia [mietitrébbia] - зерноубóрочный комба́йн.
mietitrebbiatrice [mietitrebbiatrice] – зерноубóрочный комба́йн.
minestra – суп.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

minestrone - овощной суп; minestrone di barbabietole rosse – свекольный борщ [свекольный борщ], свекольный суп [свекольный суп].
ministero – министерство; Ministero dello Sviluppo Economico - Министерство экономического развития.
mira – цель.
miracolo [miràcolo] – чудо.
mirato – целевой; mirata azione lenitiva, addolcente e decongestionante - целевое успокаивающее, смягчающее и противоотечное действие.
miscela – смесь; ogni miscela è unica nel suo genere – каждая смесь является уникальной в своем роде.
miscelatore – смеситель, миксер.
miscelazione – перемешивание; tempi di miscelazione – время перемешивания.
misto – смешанный [смешанный].
misura – 1 (filosofia) мера; 2 (abbigliamento) размер; 3 измерение; unità di misura – единица измерения.
mitologia [mitologia] – мифология.
mobile – мебель; mobili da bagno – мебель для ванной комнаты.
modo di dire – оборот речи.
moka – кофеварка, мочка, гейзерная кофеварка.
mole – (*chimica*) моль.
molecola – молекула.
molecolare – молекулярный; alto peso molecolare – высокий молекулярный вес.
momento – момент, мгновение.
mondare – очищать (от шелухи, скорлупы).
mondato – очищенный (от шелухи, скорлупы).
moneta – валюта.
monetizzare – монетизировать.
monile – драгоценное украшение.
monito [mònito] – предупреждение, суровое предупреждение.
monoporzionato – монодозирование.
monoporzione – монопорция, монодоза.
monorigine – сорт кофе.
montatura – оправка [опрáва].
morbidezza – мягкость.
morbillo – корь.
moringa oleifera – моринга масличная.
mosca cieca – (*gioco*) жмурки.
motore – 1 (*meccanica*) двигатель; motore elettrico monofase – электрический однофазный двигатель;



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

motore elettrico trifase – электрический трёхфазный двигатель; **2** (*informatica*) motore di ricerca - поисковая система.

movimentatore telescopico – телескопический погрузчик.

mulino – мельница.

multigiurisdizionale – мультизаконодательный.

multisetoriale – многоотраслевый.

mumijo – мумиё.

mungitura – доение [доёние].

N,n

Natale – Рождество [Рождество́]; La vigilia di Natale – Рождественский сочельник.

nausea – тошнота [тошнота́]; (*letteratura*) Jean-Paul Sartre «La nausea» - Жан-Поль Сартр «Тошнота».

nazione più favorita (ital.NPF, ingl.MFN) – (*ingl. Most Favoured Nation (MFN)*) привилегированная страна.

negoiazione – переговоры.

nitticora - (*lat. Nycticorax nycticorax*) обыкновенная кваква, ночная цапля.

nocciola [noccìola] – (*botanica, frutto*) фундук.

nocciolo [nòcciolo] – (*endocarpo*) косточка.

nocciolo della questione [nòcciolo] – (*modo di dire*) суть вопроса.

nocciolo [noccìolo] – (*botanica, albero, lat. Corylus avellana*) фундук.

noce – (*lat. Juglans regia*) грецкий орех [грéцкий орéх].

noce sgusciata – очищенный орех.

noci sgusciate – очищенные орехи.

noci sgusciate a metà chiare - очищенные грецкие орехи половинки светлые.

noci sgusciate a metà chiare e scure – очищенные грецкие орехи половинки светло-янтарные.

noci sgusciate ottavi chiare – очищенные грецкие орехи восьмушки светлые.

noci sgusciate ottavi chiare e scure – очищенные грецкие орехи восьмушки светло-янтарные.

noci sgusciate quarti chiare – очищенные грецкие орехи четвертушки.

noci sgusciate quarti chiare e scure – очищенные грецкие орехи четвертушки светло-янтарные.

noci sgusciate spezzate chiare – очищенные грецкие орехи четвертушки и восьмушки светлые.

nome – имя.

nomenclatura – номенклатура; (*dogana*) nomenclatura combinata – комбинированная номенклатура (*таможня*).

nonché – а также.

nono – [nòno] девятый; «La nona onda» / «L'onda decumana» (Ivan Ajvazovskij) – «Девятый вал» (Иван Айвазовский).

nonna [nòpna] – **1** бабушка; **2** (*zoologia*) airone cenerino – (*зоология*) серая цапля; nòpna rossa – красная



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

24

ца́пля; nonna col ciuffo – ца́пля с хохолком.
nonno [nònnɔ] – дедушка.
normazione [normazióne] – законодательство [законодательство].
nota – **1** нота; **2** note legali – политика конфиденциальности.
nota di credito – кредитовое авизо.
nove – девять.
NPF (nazione più favorita, ingl.MFN) – (*ingl. Most Favoured Nation (MFN)*) привилегированная страна.
nucleo [nùcleo] – ядро.
nullaosta, nulla osta [nullaòsta, nulla òsta] – разрешение.
numero – номер; numero di riferimento del movimento (MRN) – справочный номер перевозки (MRN), (*ingl. Movement Reference Number (MRN)*); numero della Lettera di Vettura – номер накладной.
nurvorismo – (*arte*) нурворизм.
nutriente – питательный.
nutrimento – питание, пища.

O,o
obbligazione doganale – таможенный долг.
obbligo – обязанность.
occhialeria – индустрия производства очков.
occhiali – очки [очки].
occhio – глаз.
odontoiatra – зубной врач.
odore [odòre] – запах.
OGM (organismo geneticamente modificato) – ГМО (генетически модифицированный организм); **no OGM (privo di organismi geneticamente modificati)** – без ГМО (не содержащий генетически модифицированных организмов).
olio di ricino – касторовое масло; PEG-40 olio di ricino idrogenato (CIR/INCI: PEG-40 Hydrogenated Castor Oil) - ПЭГ-40 гидрогенизированное касторовое масло.
olivello – облепиха [облепиха]; olivello spinoso (*lat. Elaeagnus rhamnoides*) – облепиха крушиновидная.
olocausto [olocàusto] – холокост [холокост].
onda – **1** волна; «L'onda decumana» / «La nona onda» (Ivan Ajvazovskij) – «Девятый вал» (Иван Айвазовский); **2** in onda - (*televisione*) эфир [эфир].
opaco – тусклый; бледный; pelle opaca – бледная кожа.
Operatore Economico Autorizzato (AEO – ingl. Authorized Economic Operator) – Уполномоченный экономический оператор (УЭО).



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

25

ordinario – обычный; *fattura ordinaria* – обычный счёт-фактура.
organismo – 1 организм; 2 организация; *organismo di certificazione* – организация, занимающаяся сертификацией.
organismo geneticamente modificato (OGM) – ГМО (генетически модифицированный организм); *no OGM (privo di organismi geneticamente modificati)* – без ГМО (не содержащий генетически модифицированных организмов).
Organizzazione internazionale per la normazione, (acronimo) ISO – Международная организация по стандартизации, (*акроним*) ИСО.
Organizzazione mondiale del commercio (OMC), ingl. World Trade Organization (WTO) - Всемирная торговая организация (ВТО).
Organizzazione per la cooperazione e lo sviluppo economico (OCSE), ingl. Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) - Организации экономического сотрудничества и развития (ОЭСР).
organo [òrgano]– 1 (анатомия) орган; 2 (музыкальный инструмент) оргán; 3 организация; *registrato ufficialmente dall'organo del ministero italiano ACCREDIA* - официально зарегистрирован в Итальянском национальном органе по аккредитации ACCREDIA.
origine non preferenziale – (*dogana*) неpreferенциальное происхождение.
origine preferenziale – (*dogana*) преференциальное происхождение.
orinatoio – писсуар.
ortica – (*lat. Urtica dioica*) крапива.
orzo – ячмень.
ospedale – больница [больнiца]; *ospedale psichiatrico* – психиатрическая больница, психбольница.
ospedale psichiatrico – психиатрическая больница, психбольница.
ossidazione – окисление.
ossigeno – кислород.
ostello – хостел.

P,p
pagamento – оплата; *metodi di pagamento* – способы оплаты.
pala caricatrice – карьерный погрузчик.
palato - (*anatomia, lat. palatum*) нёбо [нё'бо]; *palato molle* – мягкое нёбо.
panfilo [pànfìlo] – яхта.
pannello – панель; *pannello frontale per vasca* – фронтальная панель для ванны; *pannello laterale per vasca* – боковая панель для ванны.
parente [parènte] – родственник [рòдственник].
parquet – паркет.
partita IVA (Imposizione fiscale indiretta) – ОГРН (Основной государственный регистрационный



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

26

номер).

pasta – 1 тесто; pasta di mandorle – миндальное тесто; pasta reale – королевское тесто; 2 макароны.

paste di meliga – печенье из кукурузной муки.

pasto – 1 прием пищи; 2 еда, пища; 3 (*figurato*) dare in pasto al pubblico – (*переносный смысл*) рассказать о чём-то всем.

PEG-40 olio di ricino idrogenato (CIR/INCI: PEG-40 Hydrogenated Castor Oil) - ПЭГ-40 гидрогенизированное касторовое масло.

pelle – 1 (*anatomia*) кожа; pelle ruvida – грубая кожа; pelle opaca – бледная кожа; pelle ispessita – утолщённая кожа; 2 кожа.

percentuale – процент.

perdita – 1 повреждение; 2 утрата.

perfetto – 1 отлично; 2 безукоризненный, совершенный.

perioculare – вокруг глаз; zona perioculare – область вокруг глаз.

persiana [persiàna] – ставня.

persistente – стойкий.

persona giuridica – юридическое лицо.

pertanto [pertànto] (*congiunzione*) – поэтому [поэ́тому] (*наречие*).

pertinente [pertinènte] – уместный; domanda pertinente – уместный вопрос.

pertinenza [pertinènza] – уместность [умéтность], соответствие [соотвéтствие].

pesatura – взвешивание; sistema di pesatura – система взвешивания.

pescaggio – осадка.

peso – вес; alto peso molecolare – высокий молекулярный вес.

pestare – бить, ударять, стучать, колотить.

pettinabilità – расчёсываемость.

pezzetto – кусочек.

pezzo – 1 кусок; 2 штука.

pianta – растение; pianta selvatica – дикорастущее растение.

piattino – блюдце.

piatto – 1 тарелка; 2 блюдо.

piatto doccia – душевой поддон; piatto doccia angolare – угловой душевой поддон.

pietrisco – щебень.

pino - (*botanica, lat. Pínus*) сосна [сосна́].

pirolisi [piròlisi] – пиролиз.

pittore – художник.

pittoresco [pittoréscò] - живописный.

pittura [pittùra] - живопись.

placca – пластинка; бляшка; l'insorgenza di placche trombotiche – возникновение тромботических



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

27

бляшек.
platessa – камбала.
plasmone – (*fisica*) плазмон [плазмóн].
polifenoli – полифенолы.
polimero [polimero] – полимер [полимер]; biopolimero [biopolimero] - биополимер [полимер].
poliossietilene lauril etere (23) (CIR/INCI: Laureth-23) – Лаурет-23.
politica – политика.
polizza di carico – коносамент [коносамéнт] (*ingl. Bill of lading, B/L*).
pomata – мазь.
pompa – насос; pompa verticale – вертикальный насос; pompa a membrana – диафрагмальный насос.
porcellana – фарфор.
porosità – пористость.
portasapone – мыльница.
portatovaglioli – салфетница.
portazucchero – сахарница.
porto – порт; porto fluviale – речной порт; porto fluviale da pesca – речной рыбный порт; porto mercantile - коммерческий порт.
posto – место.
potare - обрезать (подстригать) деревья.
potatura – обрезка (подстригание) деревьев.
potenza – 1 сила; мощь; 2 (*fisica*) мощность; 3 (*impianto*) мощность; potenza totale – общая мощность.
potere calorifico inferiore – низшая температура сгорания.
povero [pòvero] – бедный [бédный].
povertà – бедность [бédность].
praticità – удобство; grande praticità – невероятное удобство, большое удобство.
precontenzioso – предварительное судебное заседание.
predatore – хищник.
predisposizione – подготовка; La predisposizione di lettere indirizzate alle controparti - Подготовка писем, адресованных спорящим сторонам.
presepe – вертép.
pressa – пресс; pressa idraulica – пресс гидравлический.
pressino – толкатель; pressino ergonomico – эргономичный толкатель.
prestazione – 1 (*tecnico*) производительность; 2 предоставление своих услуг, предоставление собственной компетенции.
presuntuoso – тщеславный.
prevalente – преобладающий; prezzo prevalente – преобладающая цена.
prezzemolo [prezzémolo] - (*botanica, lat. Petroselinum crispum*) петрушка [петрушка].



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

prezzo [prèzzo] – цена [ценá]; prezzo al pubblico – цена для конечного потребителя.
primaria società – ведущая компания.
primavera – весна.
principiante – начинающий.
principio – 1 принцип; 2 положение; principi generali – общие положения.
privacy – конфиденциальность.
prodotto – продукт; товар; il miglior prodotto in assoluto – продукт максимального качества.
produzione – производство.
profumo – 1 парфюм; 2 запах, приятный запах.
progetto – проект; progetto industriale – промышленный проект.
proantocianidine – проантоцианидин.
propano – пропан; propano commerciale – коммерческий пропан.
proprietà intellettuale – интеллектуальная собственность.
proteggere – защищать.
proteine del grano idrolizzate (CIR/INCI: Hydrolyzed Wheat Protein) - гидролизованный протеин пшеницы.
pulito – чистый.
pullulano (CIR/INCI: Pullulan) – пуллулан.
punto vendita – магазин, торговая точка.
punto grilletto – триггерная точка.
punto tigger - триггерная точка.

Q,q

quadro – 1 картина; 2 щит; quadro elettrico – электрощит; 3 quadro di comando – пульт управления, щит управления.
qualità – качество; qualità italiana quotidiana – повседневное итальянское качество; qualità senza compromessi – бескомпромиссное качество.
quercetina – кверцетин [кверцетин].
quercia – (botanicaб, lat. *Quercus*) дуб.

R,r

raccolta [raccòlta]– 1 сбор, соби́рание; 2 сбор урожая; è il tempo della raccolta dei pomodori – пора сбора урожая помидоров.
raccoltamente – всецело отдаться какому-либо занятию, оказаться поглощенным; pregare, studiare raccoltamente – быть поглощённым молитвой, учёбой.
raccolto [raccòlto] – 1 урожай; 2 (*figurato*) поглощенный, о человеке, сосредоточенном на своих мыслях; se ne stava in ginocchio, raccolta nella preghiera - он стоял на коленях, поглощенный



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

29

МОЛИТВОЙ.

raccordo ferroviario – железнодорожная ветка.

radiare – исключить; radiato dall'albo – исключён из гильдии.

radicale – **1** (*aggettivo*) радикальный; **2** (*politica*) радикал; **3** (*chimica*) радикал; radicale libero – свободный радикал.

radiotrasmissione – радиопередача.

rafano - (*botanica, lat. Armoracia rusticana*) хрен.

raffreddatore – установка охлаждения, охладитель.

rame - (*elemento chimico*) медь.

rancio – паёк.

rapa - (*botanica, lat. Brassica rapa*) репа.

rapporto – отчёт.

ratto – крыса.

ravanello - (*botanica, lat. Raphanus sativus*) редис; ravanello bianco (daikon) (*botanica, lat. Raphanus sativus longipinnatus*) – белый редис (дайкон [дайкóн]).

recidiva – (*medicina*) рецидив.

redarguire – упрекать.

redazione – **1** редактирование; **2** (*ufficio*) редакция.

reggiare – стрепшинговать.

reggiatura – стрепшингование.

regime – **1** режим; **2** (*dogana*) regime doganale – таможенный режим.

regime doganale – таможенный режим.

regola – правило; regole principali – общие правила, общие положения.

regolamento – постановление.

regolatore [regolatóre] – регулятор; regolatore bancario – банковский регулятор.

remigino – первоклассник.

reparto – отделение; reparto di preparazione smalti e mastice – отделение приготовления глазури и мастики.

resi – процедура возврата.

resveratrolo – ресвератрол.

rettangolo [rettàngolo] – **1** (*geometria*) прямоугольник; **2** (*sport*) rettangolo di gioco - (*спорт*) игровое поле.

revisione – пересмотр; revisione di contratti in ambito commerciale - пересмотр контактов в коммерческом секторе.

revoca [rèvoca] – отмена, аннулирование, аннуляция.

revocare [revocàre] – отменить, аннулировать.

ricerca – исследование.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

30

ricino [ricino] – (*lat. Ricinus communis*) клещевина [клевщевина]; olio di ricino – касторовое масло;
PEG-40 olio di ricino idrogenato - ПЭГ-40 гидрогенизированное касторовое масло.
riferimento – ориентир; riferimento internazionale – международный ориентир.
rifiuti solidi urbani (RSU) – твёрдые бытовые отходы (ТБО).
rigorosamente Made in Italy – строго Сделано в Италии.
rimorchiatore – буксир.
rimorchio – прицеп.
rinfrescante – освежающий.
rintracciabilità – отслеживание.
risciacquare – смывать.
riservatezza – конфиденциальности; assicurare la riservatezza della effettiva proprietà dei beni - обеспечение конфиденциальности бенефициарных собственников имущества.
riso – рис.
risoluzione – решение; risoluzione alternativa – альтернативное урегулирование.
rischio – риск.
ritiro merce – забор груза.
robustezza – сила; выносливость; прочность; мощь.
romanza – романс [романс].
romanzo – роман [роман].
rosa canina - (*botanica, lat. Rosa canina*) шиповник [шипóвник].
rosmarino [rosmarino] – розмарин [розмарин].
rubinetto – смеситель.
rubrica [rubrica] – рубрика [рубрика].
ruota – колесо [колесó].
ruvido – грубый; pelle ruvida – грубая кожа.

S,s
sabbato – суббота.
sabbia – песок.
saldatore – паяльник.
salice – ива; talea di salice – черенок ивы.
salmone – сёмга; salmone dell'Atlantico – атлантический лосось.
San Pietroburgo – Санкт-Петербург.
sanitari – сантехника.
sapere – знать; il sapere artigianale – ремесленные знания.
sapone – мыло; sapone liquido – жидкое мыло.
sbracatura – расстроповка.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

31

schermatura – защита; schermature di partecipazioni in società - гарантирована конфиденциальность об учредителях.
schiuma – пена; schiuma poliuretanica monocomponente – однокомпонентная полиуретановая пена.
scomparsa – исчезновение.
sconto – скидка.
scontrino – чек; scontrino fiscale – кассовый чек.
scopo – цель.
scovolino – ёршик.
scudo – щит; scudo fiscale – налоговый щит.
sebo – кожное сало.
secco [sécco] – сухой.
secondario – вторичный.
sede legale – юридический адрес.
seduta – сеанс.
segale [ségale] – рожь.
selezione – отбор.
seme – семя; semi di lino – семена льна.
semiautomatico – полуавтоматический.
semicolonna – полуколонна; semicolonna per lavabo - для раковины.
senape – горчица.
sensibile – чувствительный.
senza – (*preposizione*) без ♦ senza esitazione – без колебаний.
serbatoio – бак; резервуар; serbatoio carburante – топливного бака.
serratura – замок, врезной замок.
sesamo – кунжут.
sessione telefonica preliminare – предварительный телефонный разговор.
set – комплект, набор; set produzione dei retini – комплект изготовления сеток.
setaccio – сито.
sgradevole – неприятный.
shampoo – шампунь.
shilajit – мумиё.
sì – да; «Sei a casa? – Sì» – «Ты дома? – Да».
siero – сыворотка.
silenzio – молчание.
sindaco – мэр; sindaco di Milano – мэр Милана.
sistema – система; sistema parlamentare – парламентаризм.
situazione – 1 ситуация; 2 положение.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

32

smalto – 1 краска; глазурь; 2 лак для ногтей.
società – 1 компания; предприятие; фирма; Società a responsabilità limitata – Общество с ограниченной ответственностью; 2 общество.
soddisfare – удовлетворить; per soddisfare tutte le esigenze – для удовлетворения любых потребностей.
soddisfazione – удовлетворение.
sodio – натрий; benzoato di sodio – бензоат натрия.
sollevamento – грузоподъемность; capacità di sollevamento massima a terra – максимальная грузоподъемность.
solvente [solvènte] – растворитель.
sopore [soróre] – (*medicina, lat. sopor*) сонор [сопóр].
soppalco – антресоль.
sorbato di potassio (CIR/INCI: Potassium Sorbate) – сорбат калия.
sorgo - (*lat. Sorghum vulgare*) сорго.
sospensione – прекращение.
sospensioni – (*meccanica*) система поддрессирования, подвѣска.
sosta - стоянка; passo carrabile - стоянка запрещена.
sostantivo – имя существительное [существительное].
sostanza – вещество; sostanze cationiche – катионные поверхностно-активные вещества.
sostanziale – существенный; trasformazione sostanziale – существенная переработка.
sostenibilità – устойчивость окружающей среды.
spacco – шлица; giacca senza spracchi – пиджак без шлиц.
spandiletame – навозоразбрасыватель.
speditore – отправитель.
specchio – зеркало; specchio in acciaio con cornice – зеркало с рамкой из нержавеющей стали.
spedizioni – условия доставки.
spelta [spèlta] - (*botanica, lat. Triticum spelta*) пшеница спельта, спельта.
spese – расходы; relative spese – соответствующие расходы.
spiccato – заметный; svolge una spiccata azione purificante - обладает заметным очищающим действием.
spillatura – розлив [рóзлив]; impianto per la spillatura di bevande - оборудование для рóзлива напитков.
spirito – дух.
spirito di trementina – скипидар.
spirulina – спирулина.
sporco – 1 грязный; 2 грязь.
spumante – игристое вино.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

33

stagno - (*chimica, lat. Stannum*) олово [о́лово].
stanza – комната; stanza da bagno – ванная комната.
statuto – устав.
stimabile – уважаемый.
stimolante – стимулирующий.
stomaco [stòmaco] – (*anatomia, lat. Stomachus*) желудок [желу́док].
stomatologo – стоматолог.
storione – осётр.
storione beluga - (*lat. Huso huso*) белуга [белу́га].
storione ladano [làdano] - (*lat. Huso huso*) белуга [белу́га].
strato – слой.
studio – **1** кабинет; **2** контора; studio legale – юридическая контора, адвокатская контора; **3** учение; **4** учёба; **5** исследование.
sud – юг.
sud est – юго-восток.
sud ovest – юго-запад.
sudare – потеть.
sudore – пот.
superficie – **1** поверхность; **2** (*aeronautico*) superficie alare - (*авиационный*) площадь крыльев самолёта; **3** (*diritto*) diritto di superficie, diritto di proprietà su costruzioni elevate sopra suolo altrui - (право) право землепользования, право собственности на постройку на арендованном участке; **4** (*geometria*) поверхность; площадь; calcolare la superficie di un rettangolo - вычислить площадь поверхности прямоугольника; **5** (*marino*) superficie velica - (морской) площадь поднятых парусов; **6** (*cosmesi*) superficie epidermica – эпидермальный слой.
suscettibile [suscettibile] – обидчивый.

T,t
taccuino – записная книжка.
talea [talèa] – черенок [черенóк]; talea di salice – черенок ивы.
talvolta [talvòlta] – иногда.
tanaceto [tanacéto] - (*lat. Tanacetum vulgare*) пижма [пíжма].
tanvorismo – (*arte*) танворизм.
tapparella [tapparèlla] – ставня.
tarassaco [taràssaco] – одуванчик [одува́нчик]
tasse aeroportuali – аэропортовый сбор.
tasso – **1** (*zoologia, lat. Meles meles*) барсу́к, tasso comune - обыкновенный барсу́к; **2** (*economia*) уровень; процент; коэффициент; tasso di cambio – валютный курс.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

34

taverna – таверна.
tazza – чашка.
tazzina – чашечка; fumante tazzina di caffè - дымящаяся чашечка кофе.
tecnologia – технология.
telecomando - пульт дистанционного управления.
teletrasmissione – телепередача.
temperatura – **1** (*fisica*) температура; temperatura di lavoro – рабочая температура; **2** (*medicina*) температура; **3** (*figurato*) livello di tensione: la temperatura politica si è alzata – (*переносный смысл*) уровень напряжения: напряжённая политическая ситуация.
temporaneo – временный; (*dogana*) esportazione temporanea – временный вывоз; (*dogana*) importazione temporanea – временный ввоз.
tendenza – тенденция.
tensione – **1** напряжение; **2** давление; tensione di vapore relativa – давление насыщенных паров.
teriacca [teriàca] - териак [териак], терьяк [терьяк].
termini e condizioni di vendita – условия и положения продажи.
territorio – территория; зона; область.
tessile – текстильный; industria tessile – текстильная промышленность.
tinta – краска для волос.
tiolo [tiòlo] – (*chimica*) тиол [тиол], меркаптан [меркаптан].
tizzone – кусок дерева или горящий уголь; лучина; El Greco «Ragazzo che soffia su un tizzone acceso» (1571-1572) – Эль Греко «Мальчик, раздувающий лучину» (1571-1572 гг.).
tonificante – тонизирующий.
tonnellaggio di portata lorda [tonnellaggio]- дедвейт, полная грузоподъемность.
topo – мышь.
topo di fogna – канализационная крыса.
torroncino – торрончино (батончик).
tostato – поджаренный; leggermente tostato – слегка поджаренный.
tracciabilità – прослеживаемость.
tram – трамвай.
trasmissione – **1** (*tecnico*) трансмиссия; trasmissione idrostatica – гидростатическая трансмиссия; **2** передача; radiotrasmissione – радиопередача.
trasportatore – транспортёр; trasportatore attraversale di collegamento – поперечный и соединительный транспортёр.
trattore – трактор.
travasare – перелить.
treno – поезд.
triacca [triàca] - терьяк [терьяк], териак [териак].



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

35

tribunale – суд.

trombotico – тромботический; l'insorgenza di placche trombotiche – возникновение тромботических бляшек.

tubo – 1 труба; 2 тубик.

tubazione – трубопровод; impianto di aspirazione con la tubazione - установка аспирации с трубопроводом.

U,u

Ucraina [Ucraina] – Украина [Україна].

ucraino [ucraino] – 1 украинский [українский]; 2 украинец [українець].

unanimità – единогласно.

unione – союз; Unione internazionale di chimica pura e applicata (IUPAC) – Международный союз теоретической и прикладной химии (МСТПХ, ИЮПАК).

unità – единица; unità di misura – единица измерения.

uova di pesce – икра; uova di salmone – красная икра, лососевая икра.

uovo – яйцо.

uscita – 1 выход; 2 (elettricità) uscita celle – разъёмы для подключения.

utensile – инструмент; utensile da lavoro – рабочий инструмент; utensili da cucina – кухонная утварь.

uva – виноград.

V,v

validare – подтвердить, верифицировать.

valore – стоимость; valore unitario – цена за единицу товара; valore totale – общая стоимость; valore commerciale – рыночная стоимость.

valuta – валюта; tasso di cambio – валютный курс.

valvola – клапан; valvola elettromagnetica – клапан электромагнитный отсечной; valvole di sicurezza – предохранительные клапаны; valvole per vapore – паровые предохранительные клапаны.

vasca – 1 ванна [ванна]; vasca idromassaggio – гидромассажная ванна; vasca idromassaggio con miscelatore e accessori – гидромассажная ванна с многофункциональным смесителем и аксессуарами;

vasca idromassaggio lux con faretto – гидромассажная ванна люкс со световым освещением; vasca

idromassaggio pannellabile – встраиваемая гидромассажная ванна; vasca standard in vetroresina –

стандартная стеклопластиковая ванна; vasca da bagno standard in acciaio – стандартная стальная

ванна; vasca da bagno in acrilico – акриловая ванна; vasca da bagno angolare – угловая ванна; vasca da

bagno da incasso – встраиваемая ванна; 2 емкость; vasca in acciaio inox – ёмкость из нержавеющей

стали.

vaso – унитаз; vaso sospeso – унитаз подвесной; vaso con cassetta – унитаз с бачком; vaso parete – унитаз настенный; vaso infanzia – унитаз детский; vaso turca – напольный унитаз, унитаз турка.



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets

Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy

Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)

olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

36

vela – парус [пáрус]; vela issata – поднятый парус.
velocità – скорость.
venditore – продавец.
venerdì – пятница.
ventola – вентилятор; ventola a calore – тепловой вентилятор, тепловентилятор.
vernalizzazione – (*lat. vernus*) яровизация.
vetro – стекло; in vetro – стеклянный.
vetroresina – стеклопластик.
vettore ferroviario – железнодорожный перевозчик.
via – улица.
vibrosetaccio – вибрационное сито.
vigilia [vigilia] – 1 сочельник [сочельник]; La vigilia di Natale – Рождественский сочельник; 2 alla vigilia – накануне [накануне].
vigneto – виноградник.
vincere – победить.
vino – вино; vino spumante, spumante – игристое вино; vino amabile – вино амабиле, вино любительское.
viscosimetro – вискозиметр.
viso – лицо.
vite – 1 (*lat. Vitis*) виноград; 2 vite – (*meccanica*) шуруп; vite a legna – шуруп для дерева.
vitto – питание, пища.
voce – 1 голос; 2 voce doganale – код товарной номенклатуры.
volontà – желание, воля.
voluttà – сластолюбие [сластолю́бие].

W,w

wc – унитаз; wc sospeso – унитаз подвесной; wc con cassetta – унитаз с бачком; wc parete – унитаз настенный; wc infanzia – унитаз детский; wc turca – напольный унитаз, унитаз турка.
wollastonite – (*minerale*) волластонит.
World Trade Organization (WTO), Organizzazione mondiale del commercio (OMC) - Всемирная торговая организация (ВТО).

X,x

xilitolo (CIR/INCI: Xylitol) – ксилитол.
xylitylglucoside (CIR/INCI: Xylitylglucoside) – ксилитилглюкозид.

Z,z



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info



www.fromitaly.info (russo) www.fromitaly.info/it/ (italiano)

Dizionario italiano – russo

Ultimo aggiornamento : 10 luglio 2019, 12:42

zafferano – (*lat. Crocus sativus*) шафран.
zenzero – имбирь.
zolfo - (*chimica*) сера; zolfo totale – зольность.
zona – зона; область; zona periosulare – область вокруг глаз.
zucca – тыква.
zucchero – сахар.

37



A cura di Olena Domets

OPM Trade S.a.s. di Olena Domets
Via Mauro Macchi, 32 – 20124 Milano (MI) Italy
Tel./Fax: +39 0267074563, mob.: +39 3284413277 (Viber, WhatsApp)
olena.domets@gmail.com, www.fromitaly.info